

Verordnungsblatt des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete Teil II

Dziennik rozporządzeń
Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów
Część II

1940	Ausgegeben zu Krakau, den 15. Juni 1940 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 15 czerwca 1940 r.	Nr. 43
------	--	--------

Tag Dzień	Inhalt / Treść	Seite Strona
28. 5. 40	Erste Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 28. Februar 1940 über die Meldepflicht der deutschen Staatsangehörigen im Generalgouvernement . . .	339
28. 5. 40	Anordnung über die Sammlung zeitgeschichtlichen Materials	340
27. 5. 40	Bekanntmachung über die Bestellung von Vorstandsmitgliedern der Geschäftszentrale der Landwirtschaftlichen Zentralstelle Obwieszczenie o ustanowieniu członków zarządu centrali Centralnego Urzędu Rolniczego	340 340
1. 6. 40	Bekanntmachung über die Auszahlung von Reichsmarkzahlungsmitteln für Dienst- und Urlaubsreisen ins Reich Obwieszczenie o wypłacie środków płatniczych w markach niemieckich w celu odbycia podróży służbowych i urlopowych do Rzeszy	340 340
3. 6. 40	Bekanntmachung über die Verkaufspreise der Monopol-Süßstoffe Obwieszczenie o cenach sprzedażnych monopolowych sztucznych środków słodzących	341 341

Erste Durchführungsvorschrift

zur Verordnung vom 28. Februar 1940 über die Meldepflicht der deutschen Staatsangehörigen im Generalgouvernement.

Vom 28. Mai 1940.

Zur Durchführung der Verordnung über die Meldepflicht der deutschen Staatsangehörigen im Generalgouvernement vom 28. Februar 1940 (Verordnungsblatt GG. I S. 90) bestimme ich:

Einzigster Paragraph.

Zu § 5 der Verordnung.

Befreit von der Meldepflicht sind weiterhin die Angehörigen des Zollgrenzschutzes und des Forstschutzes, sofern sie sich in dienstlichem Auftrag im Generalgouvernement aufhalten.

Krakau, den 28. Mai 1940.

Der Generalgouverneur
für die besetzten polnischen Gebiete
Im Auftrag
Dr. Siebert

Anordnung

über die Sammlung zeitgeschichtlichen Materials.

Vom 28. Mai 1940.

Die historische Bedeutung der deutschen Aufbauarbeit im Osten erfordert auch im Gebiet des Generalgouvernements die sorgsame Erhaltung und Sammlung der das Zeitgeschehen begleitenden Dokumente als dauernder Zeugnisse deutschen Kulturwillens und Schaffens. Um diese sicherzustellen, ordne ich an:

§ 1

Alle Dienststellen des Generalgouvernements haben das bei ihnen vorhandene und in Zukunft anfallende zeitgeschichtlich bedeutsame Material, soweit dieses nicht Bestandteil der Dienstaften ist, zu sichten und möglichst in 5 Stücken fortlaufend der Abteilung Innere Verwaltung (Archivwesen) im Amt des Generalgouverneurs, Krakau 20, Bergakademie, zu übersenden.

§ 2

Als zeitgeschichtliches Material sind insbesondere anzusehen

1. gedruckte Dokumente aller Art, insbesondere Aufrufe, Bekanntmachungen, Plakate, Broschüren, ferner Karten, Pläne, Tabellen, Zeichnungen und Lichtbilder, die von der aufbauenden Tätigkeit der deutschen Verwaltung Zeugnis ablegen;
2. Nachrichtenmaterial und schriftliche Aufzeichnungen aller Art, soweit sie den Krieg in Polen betreffen, einschließlich gegnerischer Propagandaschriften.

§ 3

(1) Soweit archivreifes Aktengut aufgelöster Übergangsverwaltungen vorliegt, ist dieses aussondern und an die Abteilung Innere Verwaltung (Archivwesen) im Amt des Generalgouverneurs, Krakau 20, Bergakademie, abzugeben.

(2) Die Aktenvernichtung ohne Zustimmung des Leiters der Abteilung Innere Verwaltung (Archivwesen) im Amt des Generalgouverneurs oder der Archivämter in den Ämtern der Distriktschefs hat zu unterbleiben.

§ 4

Diese Anordnung tritt am 15. Juni 1940 in Kraft.

Krakau, den 28. Mai 1940.

**Der Chef des Amtes
des Generalgouverneurs
Dr. Bühler**

Bekanntmachung

**über die Bestellung von Vorstandsmitgliedern
der Geschäftszentrale der Landwirtschaftlichen
Zentralstelle.**

Vom 27. Mai 1940.

Auf Grund des § 16 Abs. 1 der Dritten Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 23. November 1939 über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 20. Januar 1940 (Verordnungsblatt GGP. II S. 21) habe ich

Herrn Eitel Wezork

zum Vorstandsmitglied der Geschäftszentrale der Landwirtschaftlichen Zentralstelle bestellt.

Krakau, den 27. Mai 1940.

**Der Vorsitzende des Verwaltungsrates
der Landwirtschaftlichen Zentralstelle
F a c h m a n n**

Obwieszczenie

**o ustanowieniu członków zarządu centrali
Centralnego Urzędu Rolniczego.**

Z dnia 27 maja 1940 r.

Na podstawie § 16 ust. 1 trzeciego postanowienia wykonawczego z dnia 20 stycznia 1940 r. do rozporządzenia z dnia 23 listopada 1939 r. o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie (Dz. rozp. GGP. II str. 21) ustanowiłem

pana Eitel Wezork

członkiem zarządu centrali Centralnego Urzędu Rolniczego.

Krakau (Kraków), dnia 27 maja 1940 r.

**Przewodniczący rady administracyjnej
Centralnego Urzędu Rolniczego
F a c h m a n n**

Bekanntmachung

über die Auszahlung von Reichsmarkzahlungsmitteln für Dienst- und Urlaubsreisen ins Reich.

Vom 1. Juni 1940.

Durch meine Anordnung Nr. 1 betr. Reise- und Grenzverkehr vom 20. November 1939 (Verordnungsblatt GGP. S. 53) habe ich die Dienststellen

Obwieszczenie

**o wypłacie środków płatniczych w markach
niemieckich w celu odbycia podróży służbowych
i urlopowych do Rzeszy.**

Z dnia 1 czerwca 1940 r.

W moim zarządzeniu Nr. 1 w sprawie ruchu podróźniczego i granicznego z dnia 20 listopada 1939 r. (Dz. rozp. GGP. str. 53) upoważniłem

der Wehrmacht, der H -Verfügungstruppe und H -Totenkopfverbände, die reichsdeutschen Dienststellen, die Dienststellen des Generalgouvernements, der NSDAP, sowie ihrer Gliederungen und angeschlossenen Verbände ermächtigt, ohne besondere devisenrechtliche Genehmigung für Dienst- und Urlaubsreisen der bei ihnen bediensteten Personen Reichsmarkzahlungsmittel im Generalgouvernement zu erwerben. Die Emissionsbank in Polen ist berechtigt, zu dem bezeichneten Zweck den vorstehend genannten Dienststellen Reichsmarkzahlungsmittel zur Bildung und Unterhaltung eines Reichsmarkbetriebsfonds zur Verfügung zu stellen.

Ich habe nunmehr die Emissionsbank in Polen ermächtigt, die Auszahlung von Reichsmarkbeträgen an die vorstehend genannten Dienststellen mit Auflagen zu versehen. Insbesondere ist die Emissionsbank in Polen berechtigt, den Dienststellen, die von ihr Reichsmarkbeträge erwerben oder erworben haben, die Auflage zu machen, an die Angehörigen der Dienststellen Reichsmarkzahlungen nur in der von der Emissionsbank bezeichneten Höhe zu leisten. Die Höhe der von den Dienststellen an deren Angehörige für Dienst- und Urlaubsreisen auszusahlenden Reichsmarkbeträge kann bis auf weiteres auf 10 RM. für jede Dienst- oder Urlaubsreise beschränkt werden.

Krakau, den 1. Juni 1940.

Der Leiter der Abteilung Devisen
im Amt des Generalgouverneurs
Tetzner

urzędy Sił Zbrojnych, H -Verfügungstruppe i H -Totenkopfverbände, urzędy Rzeszy Niemieckiej, Generalnego Gubernatorstwa, NSDAP (Narodowo Socjalistycznej Partii Robotniczej), jej formacyj i przyłączonych do niej związków do nabycia w Generalnym Gubernatorstwie bez specjalnego zezwolenia dewizowego środków płatniczych w markach niemieckich, celem wypłaty tych swym pracownikom, udającym się w podróże służbowe i urlopowe. Bank Emisyjny w Polsce jest uprawniony, urzędowi wyżej wymienionym i w celach powyżej określonych oddać do dyspozycji środki płatnicze, opiewające na marki niemieckie, by urzędy te mogły utwarzać i utrzymywać fundusz w markach niemieckich.

Nadto upoważniłem teraz Bank Emisyjny w Polsce, wypłaty środków płatniczych w markach niemieckich na rzecz powyższych urzędów połączyć z nałożeniem zleceń. W szczególności Bank Emisyjny w Polsce jest uprawniony, urzędowi, które od niego nabywają lub nabyły środki płatnicze w markach niemieckich, polecić, by swym pracownikom wypłacały marki niemieckie w kwotach przezeń określonych. Wysokość kwot w markach niemieckich, które urzędy mają wypłacać swym pracownikom w przypadku podróży służbowych i urlopowych, może być aż do odwołania ograniczona na 10 marek niemieckich za każdą podróż służbową i urlopową.

Krakau (Kraków), dnia 1 czerwca 1940 r.

Kierownik Wydziału Dewiz
przy Urzędzie Generalnego Gubernatora
Tetzner

Bekanntmachung

über die Verkaufspreise der Monopol-Süßstoffe.

Vom 3. Juni 1940.

Auf Grund des § 7 der Verordnung über die Einführung eines Süßstoffmonopols vom 24. April 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 163) mache ich mit Zustimmung des Leiters der Abteilung Preisbildung im Amt des Generalgouverneurs sowie im Einvernehmen mit dem Leiter der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des Generalgouverneurs folgendes bekannt:

1. Die Verkaufspreise für Süßstoffe in den von mir genehmigten Monopolpackungen betragen

Packung A: 10 g Kristallsüßstoff Saccharin, 440 fach süß	3,50 Zloty
Packung B: 100 g Kristallsüßstoff Saccharin, 440 fach süß	34,— Zloty
Packung C: 500 g Kristallsüßstoff Saccharin, 440 fach süß	168,— Zloty
Packung D: 100 Tabletten Süß- stoff Saccharin, 110- fach süß	0,70 Zloty
Packung E: 500 Tabletten Süß- stoff Saccharin, 110- fach süß	3,30 Zloty

Obwieszczenie

o cenach sprzedażnych monopolowych sztucznych środków słodzących.

Z dnia 3 czerwca 1940 r.

Na mocy § 7 rozporządzenia o wprowadzeniu monopolu sztucznych środków słodzących z dnia 24 kwietnia 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 163) obwieszczam za zgodą Kierownika Wydziału Kształtowania Cen przy Urzędzie Generalnego Gubernatora oraz w porozumieniu z Kierownikiem Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora co następuje:

1. Ceny sprzedaży sztucznych środków słodzących w zatwierdzonych przeze mnie opakowaniach monopolowych wynoszą

w opakowaniu A: 10 g sacharyny kry- ształowej, 440-krot- nie słodka	3.50 zł.
w opakowaniu B: 100 g sacharyny kry- ształowej, 440-krot- nie słodka	34.— zł.
w opakowaniu C: 500 g sacharyny kry- ształowej, 440-krot- nie słodka	168.— zł.
w opakowaniu D: 100 tabletek sach- aryny 110 - krotnie słodka	0.70 zł.
w opakowaniu E: 500 tabletek sach- aryny 110 - krotnie słodka	3.30 zł.

2. Die Monopolpackungen sind mit Verschlussstreifen versehen, welche die Zeichnung der nachstehenden Abbildung und die im § 1 Abs. 1 der Ersten Durchführungsvorschrift zur Verordnung über die Einführung eines Süßstoffmonopols vom 24. April 1940 (Verordnungsblatt GGP. II S. 287) geforderten Angaben, darunter auch den Verkaufspreis, tragen.

2. Opakowania monopolowe są zaopatrzone w banderole z napisem wedle wzoru niżej podanego i zawierające dane, określone w § 1 ust. 1 pierwszego postanowienia wykonawczego do rozporządzenia o wprowadzeniu monopolu sztucznych środków słodzących z dnia 24 kwietnia 1940 r. (Dz. rozp. GGP. II str. 287), oraz cenę sprzedaży.



Die Verschlussstreifen sind in Zweifarbendruck hergestellt, und zwar in den Hauptfarben:

rot	für Packung A
blau	" " B
grün	" " C
gelb	" " D
braun	" " E

Banderole są wykonane w druku dwubarwnym, a mianowicie w dominującym kolorze:

czerwonym	paczki A
niebieskim	" B
zielonym	" C
żółtym	" D
brązowym	" E

Krakau, den 3. Juni 1940.

Krakau (Kraków), dnia 3 czerwca 1940 r.

**Der Leiter der Abteilung Finanzen
im Amt des Generalgouverneurs**

In Vertretung
Dr. Senkowski

**Kierownik Wydziału Finansów
przy Urzędzie Generalnego Gubernatora**

W zastępstwie
Dr. Senkowski

Herausgegeben von der Abteilung Gesetzgebung im Amt des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete, Krakau 20, Mickiewicz-Allee 30. — Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H., Krakau, Ulica Wielopole 1. Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf. Der Bezugspreis beträgt vierteljährlich für Teil I mit Teil II Zloty 14,40 (RM 7,20) einschließlich Versandkosten, Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der Seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM 0,30). — Die Auslieferung erfolgt für das Generalgouvernement und für das deutsche Reichsgebiet durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt des Generalgouverneurs, Krakau 1, Postfach 110. Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postcheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im deutschen Reichsgebiet auf das Postcheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. — Für die Auslegung der Verordnungen und Bekanntmachungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierweise: Verordnungsblatt GGP. I bzw. II.

Wydawany przez Wydział Ustawodawczy przy Urzędzie Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów, Krakau (Kraków) 20, Aleja Mickiewicza 30. — Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau spółka z ogr. odp., Krakau (Kraków), ulica Wielopole 1. Dziennik rozporządzeń wychodzi wedle potrzeby. Prenumerata wynosi kwartalnie dla Części I i II złotych 14.40 (RM 7.20) włącznie z kosztami przesyłki; cenę pojedynczego egzemplarza oblicza się według objętości, licząc za 8 stron złotych 0.60 (RM 0.30). Wydawanie dla Generalnego Gubernatorstwa i dla obszaru Rzeszy następuje przez urząd wydawniczy Dziennika rozporządzeń Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Abonenci Generalnego Gubernatorstwa wpłacić mogą cenę prenumeraty na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400, abonenci z obszaru Rzeszy na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41800. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. rozp. GGP. I wzgl. II.